

Opmerkingen

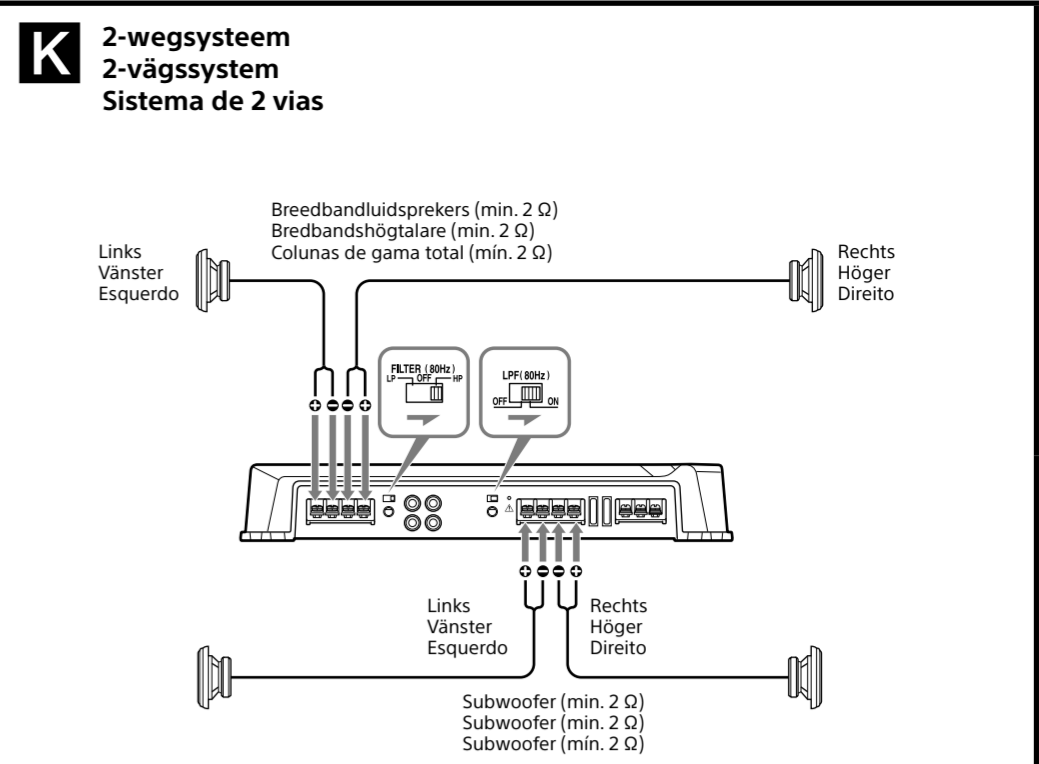
- Bij dit toestel wordt het volume van de subwoofer gecontroleerd via de fader van het audiosysteem van de auto.
- Bij dit toestel bestaan de uitvoersignalen naar de subwoofer uit een combinatie van de signalen van de REAR L- en R INPUT-ingangen.

Obs!

- I detta system regleras subwoofers volym av bilsterreos volymreglage.
- I detta system är signalerna som skickas till subwoofern en kombination av uttagen REAR L och R INPUT.

Notas

- Neste sistema, o volume do subwoofer será controlado pelo controle de fader do autorrádio.
- Neste sistema, os sinais de saída para o subwoofer serão a combinação dos sinais das tomadas REAR L e R INPUT.



Opmerking

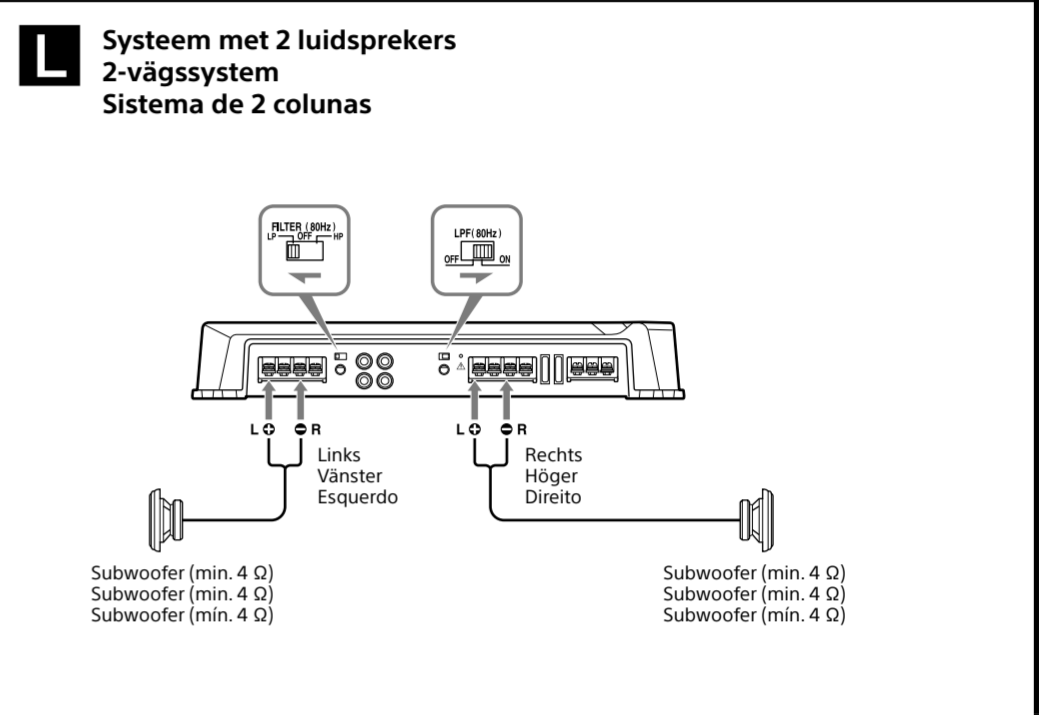
Bij dit toestel wordt het volume van de subwoofer gecontroleerd via de fader van het audiosysteem van de auto.

Nota

Neste sistema, o volume do subwoofer será controlado pelo controle de fader do autorrádio.

Obs!

I detta system regleras subwoofers volym av bilsterreos volymreglage.



Nederlands

Aansluitingen

Opgelet

- Alvorens aansluitingen te verrichten, moet u eerst de massaklem van de accu loskoppelen om kortsluiting te vermijden.
- Gebruik voldoende krachtige luidsprekers. Te lichte luidsprekers kunnen worden beschadigd.
- Dit is een versterker met faseomkering.
- Verbind de ⊖ klem van het luidsprekersysteem niet met het autochassis en verbind ook de ⊖ klem van de rechterluidspreker niet met die van de linkerluidspreker.
- Houd de ingangs- en uitgangskabels uit de buurt van de voedingskabels om storing te vermijden.
- Dit is een krachtige versterker. Daarom functioneert deze wellicht niet optimaal als u de versterker gebruikt met de luidsprekerkabels die bij de auto zijn geleverd.
- Indien uw auto is uitgerust met een computersysteem voor navigatie of dergelijke, mag de massakabel niet worden losgekoppeld van de accu. Wanneer u de kabel loskoppelt, kan het computergeheugen worden gewist. Om kortsluiting te voorkomen, moet u de +12V-voedingskabel loskoppelen tot alle andere kabels zijn aangesloten.

Onderdelen voor installatie en aansluiting (C)

Installatie

Voor het installeren

- Installeer het toestel in de bagageruimte of onder een stoel.
- Kies de installatieplaats zorgvuldig zodat het toestel de bestuurder niet kan hinderen en niet wordt blootgesteld aan direct zonlicht of hete lucht van de verwarming.
- Installeer het toestel niet onder het vloertapijt omdat de warmte die het ontweekt dan moeilijk kan worden afgevoerd.

Monteer het toestel (D)

Zet het toestel eerst op de plaats waar u het wilt installeren en teken de vier schroefopeningen af op de montageplaat (niet bijgeleverd). Boor dan in elke markering een gat van 3 mm voor en bevestig het toestel op de plaat met behulp van de bijgeleverde schroeven. De bevestigingsschroeven zijn allemaal 20 mm lang en dus moet de montageplaat dikker zijn dan 20 mm.

Voedingsaansluitingen

Verricht de aansluitingen (E)

Voer de kabels door het deksel, sluit ze aan en plaats het deksel op de aansluitingen.

Opmerking

Let op dat u de schroef niet te hard* aandraait om te vermijden dat ze wordt beschadigd.
* Draaikracht minder dan 1 Nm.

Verricht de voedingsaansluitingen (F)

Opmerkingen bij de voeding

- Sluit de +12V-voedingskabel pas aan nadat alle andere kabels zijn aangesloten.
- Bevestig de massakabel goed aan een metalen onderdeel van de auto. Een loszittende kabel kan de werking van de versterker verstoren.
- Verbind de afstandsbedieningskabel van het audiosysteem met de afstandsbedieningsaansluiting.
- Verbind bij een audiosysteem zonder afstandsbedieningsuitgang op de versterker de afstandsbedieningsingang (REMOTE) met de hulpvoeding.
- Gebruik een voedingskabel met zekering (50 A).
- Alle voedingskabels die zijn aangesloten op de positieve pool van de accu, moeten binnen 450 mm vanaf de pool van de accu van een zekering worden voorzien. Dit moet gebeuren voordat de kabels door een metalen oppervlak worden geleid.
- Zorg dat de accukabels die zijn aangesloten op het voertuig (geaard op het chassis)*, samen een vermogen hebben dat ten minste gelijk is aan het vermogen van de hoofdvoedingskabel waarmee de versterker is aangesloten op de accu.
- Bij maximale belasting stroomt er meer dan 50 A door het systeem. Daarom moeten de kabels die zijn aangesloten op de +12V- en GND-klemmen van dit toestel zwaarder zijn dan 10-Gauge (AWG-10) of een doorsnede van meer dan 5 mm² hebben.

Ingangsaansluitingen

Raadpleeg G en H voor meer informatie over de invoeraansluitingen.

Luidspreker aansluitingen

Zet de LPF- en HPF-schakelaar aan de achterkant van het toestel aan of uit.
Raadpleeg I, J, K en L voor meer informatie over de luidspreker aansluitingen.

Svenska

Anslutningar

Se upp!

- Innan du gör några anslutningar bör du koppla bort bilbatteriets jordanslutning (batteriets minuspol) så att du inte råkar ut för kortslutningar.
- Se till att de högtalare du använder har tillräcklig effekt. Om du använder högtalare med låg kapacitet kan de skadas.
- Det här är en fäsvänd (phase-inverted) förstärkare.
- Anslut inte högtalarsystemets ⊖ terminal till bilens chassi, inte heller den högra högtalarens ⊖ terminal med den vänstra högtalarens dito.
- Drå signalledningarna, dvs. kablarna till förstärkarens in- och utgångar, avskilda från strömförsörjningskablarna. Ligger dessa kabeltyper i närheten av varandra kan du få ljudstörningar.
- Det här är en högeffektförstärkare. Därför finns det inga garantier att den fungerar optimalt om du använder de högtalarkablar som medföljer bilen.
- Om bilen har ett datoriserat navigeringssystem ska du inte koppla bort jordkabeln från bilbatteriet. Om du kopplar bort kabeln kan det hända att datorns minne raderas. För att undvika kortslutning i samband med anslutningarna kopplar du istället bort strömförsörjningskablarna på +12V, till dess att alla andra kablar har anslutits.

Delar för installation och anslutningar (C)

Installation

Före installation

- Montera förstärkaren antingen i bagageutrymmet eller under ett säte.
- Välj platsen med omsorg så att inte förstärkaren är i vägen när du kör. Se också till att den inte utsätts för direkt solljus eller varmluft från varmluftsutsläppen.
- Placera inte förstärkaren under golvmattan, där värmeavledningen försämrats betydligt.

Montera enheten (D)

Placera först förstärkaren där den ska installeras, märk sedan ut placeringen av de fyra skruvhålen på monteringsplattan (medföljer ej). Borra sedan ett 3 mm-hål i var och en av markeringarna och skruva sedan fast förstärkaren på plattan med de medföljande monteringskruvarna. De medföljande monteringskruvarna är ca 20 mm långa, så monteringsplattan bör vara tjockare än 20 mm.

Strömanslutningar

Gör terminalanslutningarna (E)

Drå kablarna genom anslutningsskyddet, anslut kablarna och täck sedan över terminalerna med anslutningsskyddet.

Obs!

- När du skruvar åt skruven får du inte dra åt den så mycket att den utsätts för ett så stort åtdragningsmoment* att den skadas.
* Åtdragningsmomentet bör vara mindre än 1 Nm.

Anslut strömmen (F)

Att observera angående strömförsörjning

- Koppla inte in +12V-kabeln förrän du anslutit alla andra kablar.
- Se till att du ansluter förstärkarens jordkabel ordentligt till en metalldel på bilens chassi. Om anslutningen glappar kan det orsaka funktionsstörningar hos förstärkaren.
- Kom ihåg att ansluta bilsterreos fjärrkontrollkabel till fjärrkontrollterminalen.
- Har du en bilsterreo utan fjärrkontrollgång på förstärkaren ansluter du fjärrkontrollgången (REMOTE) till strömförsörjningsuttaget för tillbehör.
- Använd en strömkabel med inbyggd säkring (50 A).
- Alla strömkablar som är anslutna till den positiva batteripolen bör ha en säkring som ligger inom ett avstånd av 450 mm från batteripolen och innan kablarna drags genom metall.
- Se till att fordonets batterikablar, som är anslutna till fordonet (jordat chassi)*, har en tvärsnittsarea hos den huvudströmkabel som är ansluten från batteriet till förstärkaren.
- Vid full effekt går en ström som är större än 50 A genom systemet. Därför ska de kablar som du använder för anslutningarna till +12V- och GND-terminalerna på den här förstärkaren vara kraftigare än AWG-10 (10-Gauge) eller har en tvärsnittsytta som är större än 5 mm².

Ingångsanslutningar

Mer information om ingångsanslutningar finns i G och H.

Högtalaranslutningar

Slå på eller av LPF- och HPF-omkopplaren på enhetens baksida.
Mer information om högtalaranslutningar finns i I, J, K och L.

Português

Ligações

Cuidados

- Antes de fazer qualquer ligação, desligue o terminal de massa da bateria do automóvel para evitar curtos-circuitos.
- Verifique se as colunas utilizadas têm uma potência nominal adequada. Se utilizar colunas de baixa capacidade, pode danificá-las.
- Este amplificador é um amplificador de fase invertida.
- Não ligue o terminal ⊖ do sistema de colunas ao chassis do automóvel nem o terminal ⊖ da coluna direita ao terminal da coluna esquerda.
- Instale os cabos de entrada e de saída longe do cabo de alimentação porque se estiverem muito perto podem gerar interferências.
- Este aparelho é um amplificador de grande potência. Como tal, pode não conseguir utilizá-lo com a potência máxima se usar os cabos para colunas fornecidos com o automóvel.
- Se o automóvel estiver equipado com um computador de bordo para navegação ou para outra finalidade, não retire o fio de ligação à massa da bateria do automóvel. Se desligar o fio, apaga a memória do computador. Para evitar curtos-circuitos quando fizer as ligações, ligue o cabo de ligação à corrente de +12V somente depois de ligar todos os outros cabos.

Peças para instalação e ligações (C)

Instalação

Antes de fazer a instalação

- Monte o aparelho dentro da mala ou por baixo do banco.
- Escolha cuidadosamente o local de montagem de modo a que o aparelho não interfira com os movimentos normais do condutor e não fique exposto à incidência direta dos raios solares nem ao ar quente proveniente do sistema de aquecimento.
- Não instale o aparelho por baixo do tapete do carro porque impedirá a dissipação de calor do aparelho.

Ligações elétricas

Ligue os terminais (E)

Passos os fios pela capa de proteção, ligue-os e depois tape os terminais com a capa de proteção.

Nota

Aperte bem o parafuso, mas não com binário excessivo* para evitar danificá-lo.
* O valor do binário aplicado deve ser inferior a 1 Nm.

Estabelecer as ligações elétricas (F)

Notas sobre o fornecimento de corrente

- Ligue o cabo de ligação à corrente de +12V somente depois de ter ligado todos os outros cabos.
- Ligue o fio de massa do aparelho a um ponto metálico do automóvel. Uma ligação mal feita pode avariar o amplificador.
- Verifique se ligou o cabo do telecomando do autorrádio ao terminal para telecomando.
- Quando utilizar um autorrádio sem saída para telecomando no amplificador, ligue o terminal de entrada para telecomando (REMOTE) à fonte de alimentação para acessórios.
- Utilize um cabo de ligação à corrente com um fusível incorporado (50 A).
- Todos os cabos elétricos ligados ao borne positivo da bateria devem ter um fusível a uma distância de 450 mm do borne da bateria e antes de passarem por qualquer parte metálica.
- Verifique se os cabos da bateria ligados ao automóvel (ligação de massa ao chassis)* têm uma medida pelo menos igual à do cabo principal que liga a bateria ao amplificador.
- Durante o funcionamento com potência total, o sistema é percorrido por uma corrente superior a 50 A. Assim, verifique se os cabos que vai ligar aos terminais +12V e GND deste aparelho têm um calibre superior a 10 (AWG-10) ou uma secção transversal superior a 5 mm².

Ligações de entrada

Para obter mais informações acerca das ligações de entrada, consulte G e H.

Ligações às colunas

Ligue ou desligue os interruptores LPF e HPF da parte de trás do autorrádio.
Para obter mais informações acerca das ligações das colunas, consulte I, J, K e L.